

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHÀU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy An (916) 524-5482.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật. Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: cttsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó xứ: Cha Đỗ Văn Kiệt, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: cttsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy Hoàng	869-6615
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Chí	769-5043
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765
Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ôn Gọi	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Thầy Phong	416-6735
Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CĐ Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Chi	495-8036
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Khoa	842-9412
Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	635-3435
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phương	598-7581
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Chính	204-2471
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đền Tạ	Chị Tý	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sùng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278

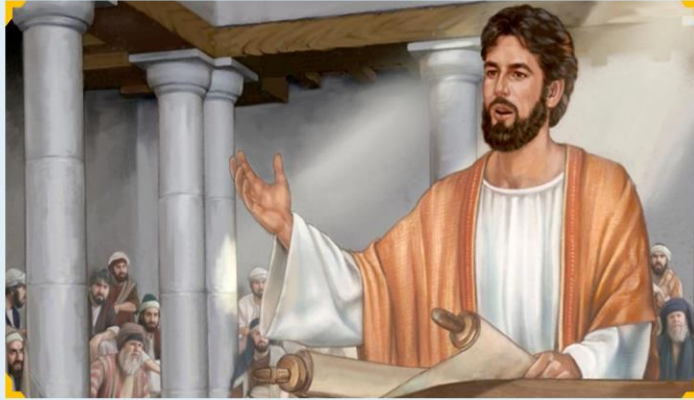


GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

683 - CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN - NĂM B
Ngày 28/01/2024



CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN - NĂM B

"Người giảng dạy người ta như Đấng có uy quyền." Mc 1: 21-28

1-28-2024
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO
8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828
(916) 383-4276 | www.cttd.org

SỨC MẠNH SIÊU PHẠM

Hoàng đế César Augusto của đế quốc La Mã là người đã biến La Mã gạch ngói thành một La Mã nguy nga tráng lệ, với những tòa nhà cẩm thạch.

Nhưng trong triều đại của César Augusto, một biến cố đã thay đổi cục diện của thế giới và lịch sử nhân loại, mà ông không hề biết tới.

Ông làm sao có thể biết trẻ Giêsu chào đời trong một tỉnh lẻ xa xôi, sẽ biến La Mã cẩm thạch của ông thành những vương cung thánh đường vĩ đại nhất.

Ông đâu có ngờ các thần minh của ông sẽ phải lui bước để nhường chỗ cho một Thiên Chúa duy nhất, thánh thiện và chân thật.

Ông cũng không ngờ trẻ Giêsu ấy lại có một sức mạnh siêu phàm đảo lộn mọi giá trị hiện có, và thiết lập một bậc thang giá trị hoàn toàn mới mẻ.

Sức mạnh siêu phàm ấy hôm nay đã bắt đầu xuất hiện. Đức Giêsu giải thích Thánh Kinh trong hội đường khiến cho nhiều người phải kinh ngạc, vì:

"Người giảng dạy người ta như Đấng có uy quyền chứ không như các luật sĩ" (Mc 1,22).

Có uy quyền vì Người dùng quyền mình mà giảng dạy chứ không lệ thuộc vào thế giá của người khác. Quyền này được chứng tỏ khi Người sửa sai các tập tục tiền nhân: "Người xưa đã dạy rằng... Phần Ta, Ta bảo các ngươi" (Mt 5,21).

Khác với các luật sĩ, họ chỉ đọc và giải thích Kinh thánh mà không dám thêm một ý tưởng mới. Họ gò bó con người vào lề luật hơn là dùng luật để giải thoát con người.

Lời Người là "Giáo lý mới mẻ". Cái mới mẻ đó làm cho người ta tin nhận Người là Đấng Cứu Thế. Cái mới mẻ đó làm cho danh tiếng Người lan tràn khắp vùng lân cận Galilê.

Lời Người là: "Lệnh truyền cho cả các thần ô uế và chúng phải vâng theo" (Mc 1,27). Chính thái độ tuân phục của ma quỷ trước uy quyền của Đức Giêsu đã nói lên thời cứu độ đã tới.

Là tín hữu Kitô, chúng ta cần học hỏi, suy niệm và sống Lời Chúa, để khám

phá ra sự mới mẻ của Lời Người, đồng thời nhận ra quyền năng Chúa tỏ bày trong vũ trụ.

Courtois khẳng định: “Nếu chúng ta khiêm nhu sống Lời Chúa trong môi trường của mỗi người, chúng ta sẽ âm thầm trở nên “muối, men” cho cả nhân loại, vì “ánh sáng” của những người sống Lời Chúa chiếu tỏ xa hơn người ta tưởng rất nhiều”.

Jacques Delarue viết: “Mọi phần tử trong Giáo Hội phải sống Lời Chúa và yêu mến với cùng một tình yêu của Đức Giêsu, chính vì thế mà ngày Chúa Nhật họ đi gặp gỡ Chúa trong Lời Người và trong Thánh Thể trước khi nghe đọc: “Hãy ra đi bình an”. Hãy ra đi, đừng ở lại. Các bạn được sai đi cho mọi tạo vật”.

Sống Lời Chúa chính là soi mình vào tấm gương Giêsu để tìm cho mình một phong cách đẹp nhất, vì:

“Lời Chúa là đèn soi cho con bước, là ánh sáng chỉ đường cho con đi”. (Tv 118, 105)

Lạy Chúa, qua Kinh Thánh, Chúa vẫn giảng dạy cho chúng con; qua Bí tích Giải Tội Chúa vẫn trừ quỷ cho chúng con; qua Bí tích Thánh Thể, Chúa vẫn sống trong chúng con. Xin cho chúng con luôn biết sử dụng những phương tiện Chúa ban để nên giống Chúa hơn và làm sáng danh Chúa nhiều hơn. Amen.

(Trích trong "Như Thầy Đã Yêu" – Thiên Phúc)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Cảm Tạ và Tri Ân



Giáo Xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em đã đến giúp làm bánh tét, bánh chưng, cũng như ủng hộ ẩm thực và tài chánh trong những ngày

gói bánh vừa qua, đầy tình yêu thương, đầm ấm và hiệp nhất. Thật cảm động! Ngoài những khuôn mặt thân quen làm bánh hằng năm, cũng có thêm một số bạn trẻ đến giúp sau giờ đi làm về, để cùng nhau chia sẻ vào công việc chung này của Giáo xứ.



Xin chân thành cảm ơn tấm lòng của những thiện nguyện viên từ sáng sớm đã đến giúp làm bánh, đặc biệt là gia đình ông bà Nhu phụ trách tổng quát việc gói bánh chưng, cô Như phụ trách tổng quát việc gói bánh tét, anh Tuấn phụ trách tổng quát việc nấu bánh, gia đình cô Trâm (Phán) ủng hộ các bữa cơm trưa cho mọi người. Tinh thần phục vụ cao cũng được thể hiện qua các hội đoàn, ca đoàn, ban ngành, hội đồng mục vụ và tài chánh. Những nồi bánh chưng, bánh tét trong đêm tối, dù ngoài trời đang mưa to gió lớn. Sự hy sinh quảng đại đóng góp công sức, tài năng, thời gian, làm ra những chiếc bánh thơm ngon, xanh mướt, đậm đà của quý ông bà anh chị em là quà tặng trước Tết, Chúa ban cho Giáo Xứ. Xin Chúa trả công bội hậu, chúc lành cho quý vị và gia đình. Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta một tuần lễ vui tươi và ơn phúc tràn đầy, chuẩn bị cho Hội Chợ Xuân Hiệp Nhất.



Chúc Mừng Bốn Mạ Phong Trào Cursillo

Thứ Năm, ngày 25 tháng 1, Lễ Thánh Phaolô Tông Đồ, Bốn Mạ Phong Trào Cursillo. Giáo Xứ gửi lời chúc mừng Phong Trào Cursillo và nguyện xin Thiên Chúa, qua lời bầu cử của Đức Mẹ La Vang, và Thánh Phaolô Tông Đồ, ban muôn ơn lành hồn xác, an vui cho tất cả mọi thành viên và gia đình của Phong Trào Cursillo.

Gia Đình Tận Hiến

Thân mời quý anh chị em tham dự buổi sinh hoạt cuối năm, lúc 12:30 trưa, Chúa Nhật, ngày 28 tháng 01 năm 2024, tại phòng học số 11. Rất mong quý anh chị em tham dự đông đủ.

Bao Thư Công Đức 2024

Vẫn còn 137 bao thư công đức đặt tại hành lang (Lobby) cuối nhà thờ, quý ông bà anh chị em nào không thấy bao thư, xin liên lạc ngay với Văn Phòng Giáo

Xứ để điều chỉnh lại. Quý thành viên nào chưa dùng bao thư công đức, xin mời dùng để có thể giúp cho việc sổ sách cuối năm được dễ dàng. Xin chân thành cảm ơn tất cả quý vị đã quảng đại đóng góp đều đặn trong năm qua.



Chương Trình Mừng Tết Niên và Tân Xuân Giáp Thìn

* Thứ Sáu, ngày 09/02/2024

8:00am - Thánh Lễ Tết Niên

7:00pm - Thánh Lễ Giao Thừa

* Thứ Bảy, ngày 10/02/2024 - Mừng Một Tết

8:00am - Thánh Lễ Tân Niên

Cầu bình an cho Năm Mới

5:30pm - Thánh Lễ Chúa Nhật VI Thường Niên

* Chúa Nhật, ngày 11/02/2024 - Mừng Hai Tết

08:00am: Kính nhớ Tổ Tiên và Ông Bà Cha Mẹ

10:00am: Cầu Bình An cho Năm Mới

Hái Lộc Thánh ngay sau 2 Thánh Lễ.

- Lưu ý: Không có Thánh Lễ 12:30pm

Chương Trình Đón Xuân, ngày 11/02/2024 tại Hội Trường

- Múa lân và đốt pháo.
- Chúc tuổi quý Cha, chúc tuổi nhau, Thiếu Nhi chúc tuổi Ông Bà, Cha Mẹ, Giáo Xứ tặng quà cho quý cụ cao niên.
- Lì xì cho các em dưới 10 tuổi.
- Văn Nghệ: Ban Nhạc The Fire, các em Thiếu Nhi trình diễn, và các Hội Đoàn giúp vui.
- Games: Bầu Cua, trò chơi vui Xuân do các em Thiếu Nhi phụ trách.
- Quán ăn.



Xin phụ huynh mang các em tới Giáo Xứ để cùng tham dự Thánh Lễ Xuân và mừng Xuân.

Ghi Danh Mừng Thọ Năm Mới 2024

Giáo Xứ có chương trình chúc tết và tặng quà cho quý cụ ông, cụ bà, từ 70 tuổi trở lên. Xin quý cụ vui lòng ghi danh tại bàn các Giáo Khu, để Giáo Xứ biết số lượng và chuẩn bị quà.

Hạn chót ghi danh: Chúa Nhật, ngày 04 tháng 02, 2024.



Vui Xuân Đón Tết Ghé Quầy Hàng Giáo Xứ



Mời ghé vào gian hàng Tết Giáo Xứ: Bánh tét, bánh chưng nóng mới ra lò cùng với dưa món và đặc sản cá khô đủ sả ớt từ Texas.

Xin mua về làm quà Tết ủng hộ Giáo Xứ.

Mời Tham Dự Hội Chợ Xuân Hiệp Nhất

Tết Giáp Thìn 2024 - Tối Thứ Bảy, ngày 03/02/2024

- 5:30pm: Thánh Lễ Tạ ơn

- 7:00pm: Khai mạc Hội Chợ đến 11 giờ tối, tại Hội Trường Giáo Xứ.

Xin quý vị ủng hộ vé và mời gọi nhau cùng tham dự Hội Chợ Xuân Giáp Thìn. Đến với Hội Chợ Xuân năm nay, quý vị sẽ được thưởng thức chương trình văn nghệ đặc sắc với sự đóng góp của các ca sĩ: Dương Triệu Vũ, Y Phương, và các danh ca tại địa phương, Ban



Nhạc Lăng Du, đặc biệt có sự tham gia của Nhóm Hoa Hậu Thiếu Niên Việt Nam Sacramento, Bắc California 2024, cũng như các tiết mục văn nghệ nhạc dân tộc, các quán ẩm thực đầy hấp dẫn mang hương vị quê hương ba miền Bắc Trung Nam và nhiều gian hàng Tết.

** Vé có bán tại các bàn Trưởng Khu trong hội trường sau các Thánh Lễ Chúa Nhật, các Hội Đoàn, Văn Phòng Giáo Xứ, hoặc mua tại quầy Báo Làng Sacramento.

Quý ân nhân nào có nhã ý muốn ủng hộ cho Chương Trình Văn Nghệ Xuân, hoặc cơ sở thương mại nào muốn quảng cáo banner. Xin liên lạc trực tiếp với:

Chị Loan 916-233-5792 hoặc anh Hoàng 916-471-9765

Công Đức Tuần Lễ: 01-21-24: \$ 9,268.56

CALI LINK
REALTY & MORTGAGE
Residential & Commercial

**6853 65th St.
SACRAMENTO, CA 95828**
(916) 761 - 3222 (C)
(916) 392 - 3722 (D)
vonnetran@gmail.com

VONNE VAN TRAN
CaBRE # 01364503

DR. AMY M. NGUYEN, O.D., INC
Optometrist

7400 Elk Grove Blvd
Elk Grove, CA 95757

(916) 465 - 9057

Susan Thi H. Le
Môi Giới Bảo Hiểm
Medicare
Dịch Vụ Tài Chính
CA Ins. Lic. #2076190
Cell: 916-915-4149 (24/7/365)
SusanLe@Protection-Planning.com
Notary Public Services
State of CA Comm. #2392495
Quy Hoạch Trước Nghĩa Trang,
Hóa Tang & Tang Lễ

KIM PHARMACY
NGUYỄN HUỲNH LIÊU CHI, Pharm. D.

5026 Fruitridge Rd. #3, Sacramento, CA
(916) 469 - 9813

TỜ HỒNG
Complete wedding services for
Church and Banquet

LIÊN LẠC: CHỊ MỸ
(916) 428-4145 - (916) 599-1174 (C)

Bảo Vệ & Lập Kế Hoạch Với Lê Susan

- * Bảo Hiểm Nhân Thọ, Sức Khỏe & Tai Nạn
- * Kế Hoạch Bảo Vệ Thế Chấp
- * Cổ Định Hàng Năm Ngay Lập Tức & Trả Chạm
- * Lập Kế Hoạch Huu Trí Miễn Thuế
- * Lợi Ích Cuộc Sống & Chăm Sóc Dài Hạn
- * Kế Hoạch Đại Học
- * Bảo Hiểm Thu Nhập Cho Người Khuyết Tật
- * Trợ Giúp Ngay Lập Tức Với Sắp Xếp Nghĩa Trang
- * Lập Kế Hoạch Trước Về Nghĩa Trang, Hỏa Tang & Tang Lễ

TÔI NÓI TIẾNG VIỆT

Bác Sĩ NGUYỄN HUỲNH ANH, M.D.

- * Khám bệnh tổng quát người lớn
- * Chăm sóc trẻ sơ sinh * Khám nhập học, chủng ngừa trẻ em * Bệnh phụ nữ - khám thai * Bệnh ngoài da
- * Bệnh phong ngứa và dị ứng

(916) 391 - 9497

VĂN ĐÔNG BÌNH AN
NHẬN KHAI THUẾ

Cá nhân - Thương Mại - Payroll
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách
cho các cơ sở thương mại

(916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)

Benjamin Mai
(916) 317 - 7953

Mua Nhà & Bán Nhà
Vay Tiền Mua Nhà
Tái Cấp Vốn Nhà

Benjamin Mai
giúp bạn tiết kiệm tiền

CA Real Estate and
Mortgage Broker
Cal Bre # 01928783
NMLS # 1175396

Chuyên mua bán nhà
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%
cho lệ phí

Henry Vo (916) 223-3798
Broker # 01407166

Bác sĩ chuyên gia tìm mạch. Có hơn 38 năm trong
lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare

DR. LEE-TZU LIN, MD 7275 E Southgate Dr. # 406
(916) 423-6866 Sacramento, CA 95823

Loan Factory Văn Phòng Đại Diện Ngân Hàng Chuyển Cho Vay Tiền Mua Nhà
Tái Tài Trợ Nhà, Lãi Suất Thấp, Cạnh Tranh Nhất Thủ Phủ Sacramento

No income check! Self Employed: 12 months bank statements to qualify!

HANNAH NGUYEN
Office: 916-999-5000 Cell: 408-550-4958

Chuyên viên mọi
dịch vụ mua bán nhà BRE Lic#: 01931129

**Phục vụ tận tình, chu đáo,
chuyên nghiệp và kín đáo**

HOÀ ALLAN MAI (916) 320 - 2823

Kinh Doanh Online Hợp Pháp
Chỉ cần vài tiếng mỗi ngày sẽ tạo thêm thu nhập từ \$5,000 đến \$10,000
hay còn nhiều hơn. Hãy bấm vào website sẽ có nhiều thông tin để
các bạn tìm hiểu.

Email: trangphuduong2@gmail.com * Website: www.tinaphuduong.net
Hotline: 916 - 743 - 1625

**CHUYÊN NGHIỆP
TẬN TÂM
THÀNH TÍN**

Elite Realty Services -
7412 Elsie Ave., Sacto, CA
(916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer

Michael Hưng

KINGDOM CHIROPRACTIC
Dr. Jason Nguyen, DC

Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T
physical exam cho truck drivers

Cell: (916) 384 - 7256 7509 Madison Ave #114
Open 10:00am - 6:0pm. Citrus Heights, CA 95610
Tuesday - Thursday only (916) 314 - 7172

AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC
Auto, Home, Business,
Life, Annuity, and Health

Khanh Vu, CA Licence: 0L43676
5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824
(408) 387-9114 - (916) 222 - 2286

LYON REAL ESTATE
9591 Laguna Springs Dr.
Elk Grove, CA 95757

(209) 423 - 0899
(916) 559 - 9788
LLY@GoLyon.com
www.LLY.GoLyon.com

Mua nhà - Bán nhà
Trang trí (staging) - cổ vấn
Giúp cho thuê nhà

Lệ phí ưu đãi, thủ tục làm nhanh
chóng, tận tâm, chu đáo

LÝ MỸ LINH
CalBRE# 02014615

**SACRAMENTO
MEMORIAL LAWN**
Chúng tôi nổi tiếng Việt
我們提供粵語服務

6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889
Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287

ANDY P. TRAN
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW

1900 POINT WEST WAY, SUITE 188
SACRAMENTO, CA 95815

(916) 304-3616 ATRAN@TRANLAW.COM
(916) 848-3337 (F) WWW.TRANLAW.COM

**BUSYBEE
Child Care Center**
(916) 387-8710 / 383-3278

Nhận các em từ 2 tuổi
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến
Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

SF SUPERMARKET
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場

5820 S Land Park Dr (916) 619-8112
Open 8:00am - 9:00pm.

6930 65th St #123 4562 Mack Rd
(916) 392-3888 (916) 395-6868
Open 8:00am - 9:45pm. Open 8:00am - 9:00pm.

Nestlé Realty & Homeland Financial
https://minhnguyen.metrolistpro.com

Real Estate and Mortgage Broker
Minh Nguyen 916-616-6861
DRE: 01131892 NMLS: 271462

TOUCH OF GLASS
Windows / Shower Doors
Glass Tabletops / Glass
Patio Door / Storefront Glass /
Mirrors / Wall Mirrors /
Double Pane Glass

JIM (916) 207 - 5920

**BERKSHIRE HATHAWAY
HomeServices Elite Real Estate**

Realtor www.DeniseChau.BHHSER.com
CalBRE # 0147958 7412 Elsie Avenue
Sacramento, CA 95828
Denise Chau (916) 271-1578 (C) Denise.Chau@Elitenorcal.com

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự
quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo
của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú,
hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng,
hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa,
bảo lãnh và các vấn đề về di trú

VISA SUNRISE
THÚY NGUYỄN: 916-280-5227

Chuyên làm cửa sắt, làm
hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt
cây, đổ đá, có giá đặc biệt
cho người Việt. Xin Liên Lạc

Lê Hòa 916 - 236 - 7849

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

QUY VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BẢO, XIN LIÊN HỆ:
Lm. Gioankim-Pio Nguyễn D. Lộc, C. Ss.R
Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741
Email: baoducme@gmail.com

UNG HỘ
Độc giả thường: 40 usd/năm
Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

**Real Estate Sales,
Finance
Property Management**

2670 S. White Rd. #233
San Jose, CA 95148

6835 Stockton Blvd #420
Sacramento, CA 95823

(Joe) Phuoc Tran (408) 205-6701
(Jacklyn) Phuong Lu (408) 728-5299

**Phở City
VIETNAMESE CUISINE**

6175 Stockton Blvd. Ste 200
Sacramento, CA 95824
(916) 754 - 2143

**CHUYÊN VIÊN
VỀ NGHĨA TRANG
VÀ TANG LỄ**

JENNIFER TRAM ANH MAI

Saint Mary Cemetery
& Funeral Center

**CATHOLIC FUNERAL
& CEMETERY SERVICES
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO**

6509 Fruitridge Road
Sacramento * CA 95826

Cell: (916) 949-1250
Office: (916) 452-4831

**CAPITAL
AUTO GLASS**

Tiệm Thay Kính Xe Hơi
Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng
Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc
Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi
Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết

Windshield, Back Glass, Door Glass,
Quarter Glass, Vent Glass

2021 Fulton Ave.
Sacramento, CA 95825

916 - 972 - 7772
www.autoglasscapital.com

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ
qua việc quy góp cáo trong
Bản Tin Mục Vụ hàng tuần
của Giáo Xứ, xin liên lạc:

GIÁO XỨ ANH THIÊN
(916) 383-4276 430 - 6708